

论小句概念语义模式

——概念框架的优越性*

陆月华

(上海外国语大学 贤达经济人文学院, 上海 200083)

[摘要] 概念框架是认知功能模式的概念语义部分, 是小句概念语义的表述形式。语义结构不能充分表述概念内容, 只有概念框架的介入才能表述和解释概念内容及其认知操作。概念框架在表述方面具有优越性。

[关键词] 概念框架; 句法语义; 概念语义; 认知功能模式

[中图分类号] H03 **[文献标志码]** A **[文章编号]** 1672-0598(2010)02-0143-05

一、引言

在当代语言学的各种理论模式中, 语义的研究一般涉及两个概念, 一是概念语义 (conceptual meaning), 一是语法语义 (grammatical meaning), 通常包括句法语义 (syntactic meaning)。不同的理论模式持不同的观点。Fillmore的早期研究将语义和句法结构联系起来, 强调语法的语义功能, 而不涉及概念语义; Jackendoff主张概念语义和语法语义合而为一的单层概念语义模式, 认为语义成分是概念的心理表征; 另有一些语言学家认为, 概念语义和语法语义应该分而治之。句法语义及其不同的谓元都属于句法语义的范畴, 而不属于概念语义的范畴。^{[1]211}在认知功能模式中, 概念语义和语法结构构成语符关系。如果概念语义表述语言的概念内容, 语法表述语言表达, 那么句法只是概念语义和语法结构之间体现关系的过渡。^{[2]72}为了合理表述语言系统中的概念语义, 认知功能模式提倡构建概念框架。本文将详细论述构建小句概念框架的必要性和优越性。

二、语义结构的局限性

语义结构研究的理论是多样的, 有的以动词为出发点, 有的以名词为出发点。假如语义结构的表征同时包括了概念语义的信息, 那么语义结构可以作为语符关系中概念内容的合理表征。然而我们在研究中发现, 这些语义结构在和词汇语法结构连

通的同时很难涵盖相应的概念语义内容。也就是说, 语义结构仅局限于语义和语法之间的对应关系, 并不能作为概念内容的形式表征。本文主要从动词中心论的视角对语义结构的局限性加以探讨。

动词中心论认为动词语义可以预示语义结构。在述谓结构中, 动词和谓元是互相依存的。在形式化的表述中, 只要标记其中一个成分, 其他成分就可以从该成分推导而得。由于一个述谓结构一般只有一个主动词, 而谓元却可以有若干个, 从表述的经济性出发, 动词成了最佳选择。^{[3]213-215}

动词视角对语言系统模式的构建有不可低估的作用, 但动词标记的作用毕竟是有限的。构式语法以构式的论元结构为研究中心, 认为动词不能决定句子的生成, 构式的意义才是构式生成的关键。Goldberg对动词中心论进行了批驳。

首先, 动词有及物和不及物之分, 两者所在的语义结构和相应的语法结构自然不同。如果动词预示性是存在的, 那么语义结构也可以有相应的及物和不及物之分。但是, 动词在及物性方面的预示能力有一定的限度。Goldberg用如下的例子来批驳动词预示观:^{[4]29}

Sam sneezed the napkin off the table

Sneeze是不及物动词, 但它却可以出现在及物小句中。

* [收稿日期] 2009-12-14

[作者简介] 陆月华 (1974-), 女, 江苏盐城人; 讲师, 硕士, 在上海外国语大学贤达经济人文学院任教, 主要从事认知语言学研究。

其次,动词中心论的不足除了表现在其及物性错位方面,还涉及各种语义相关的语法结构,如英语的双及物结构和与格结构。看下面例句:

Tom gave Mary a kiss

Tom gave a kiss to Mary

同样是动词 give,但第一句被普遍使用,而第二句不符合语感。两者之间的差异用动词中心论是解释不通的。

再次,动词中心论有逻辑循环之嫌。根据动词预示观,动词的“价”来自它所出现结构中的谓元的数目;而动词同时又通过其价来预示语义结构谓元的数目。结果,动词及其语义结构构成一个逻辑循环的怪圈。^{[3]215}

通过以上论述,我们发现动词和语义结构在及物性方面存在矛盾,动词和致使结果之间也存在矛盾。在语符关系和概念语义的讨论中,语义结构的局限性显得十分明显。在认知功能模式中,语义结构只是概念内容和语法表达之间的过渡,它向上和概念结构连通,向下和语法结构连通。小句的概念内容用语法语义不能充分地表述,而需要用连接语法语义的概念框架来表述。

三、概念框架

(一)框架的定义

作为语言学的术语,“框架”可以追溯到格语法中的格框架(case frame)。格框架被看成一种抽象图式化场景,对语义结构的理解,就是对抽象图式化特征的理解。^{[5]115} Fillmore后来将格语法发展成为重视认知研究的框架语义学。框架语义学的形式表述是框架,用来形式表述语言和经验、语言 and 知识结构之间的关系。框架语义学认为仅用抽象的词典语义是无法完成言语理解的,听话者必须通过自身的语义框架来理解语言。框架语义学重视义形语符关系,重视涉身经验的概念语义,重视语言和经验之间的延续性关系,强调格式塔心理整体性的作用。

认知语言学研究, Lakoff提出了理想化认知模式(idealized cognitive model),强调理想化的经验格式塔; Langacker提出了和突显成分关联的域(domain),强调成分和背景之间的不对称关系。尽管术语不同,但它们都表示人类记忆体中存在有限格式塔整体性经验知识。

认知功能模式借鉴神经认知语言学、框架语义学、认知语法等多种语言学理论的长处,提出构建

概念框架来表述概念语义。从表述语言系统动态性的理论目标出发,概念框架可以合理表述理解和产生小句的可操作过程,可以表述概念语义获取的认知操作过程。

(二)基本概念结构

概念框架由基本概念结构组成。概念结构是表征小句整体概念语义的最小形式。我们将具有总括性抽象意义的结构看作基本概念结构。根据概念连接关系,抽象出了三个基本概念结构:时空概念结构、动作概念结构和致使概念结构。^{[2]94}

时空概念结构表示客体的存在形式。客体的存在形式可以有方位的、领属的和性状的,小句可以表达实体的方位空间、领属空间和性状空间。例如:

The book was on the shelf [方位]

The book belongs to Mary [领属]

The book was thick [性状]

上述概念语义可以形式表征为空间概念结构:

客体 + 静 + [方位 领属 性状]

动作概念结构表示动作事件。实体除了可以是个客体,也可以是个动作者。含动作者的小句可以表达动作过程。如:

John was pushing the rock

小句的概念语义可以形式表征为动作概念结构:

动作者 + 动作 + 动作对象

致使概念结构表示一种致使关系。客体存在于某空间或动作者实施某动作,它们可能是由另外一个实体或因素所致。在认知功能模式中,致使概念结构表示致使者和致使对象之间的关系,具体表现在致使对象有某种变化的倾向。例如:

The crack in the wall let the light in

小句的概念语义可以形式表征为致使概念结构:

致使者 + 致使 + 致使对象 + 倾向 [客体 + 方位]

以上各例句表达的概念语义都以一个基本概念结构来表述,而有些小句的概念语义必须由多个概念结构构成。由多个概念结构构成的复合概念过程都可以由三个基本概念结构按不同的方式连接而成,它们的参与者有重合关系。例如:

They pushed the rock into the valley

动作者_{Tom} + 动作_{push} + 对象_{rock}

致使者_{Tom} + 致使 + 对象_{rock} + 倾向 [客体_{rock} +

终位 *into the valley*]

上述例句的概念过程由动作概念结构和致使概念结构连接而成。

时空概念结构、动作概念结构和致使概念结构按不同的方式连接组织成了概念框架。

(三)概念框架的构造

小句的概念语义之所以要用概念框架,是因为一个小句可以由多个基本概念结构组成,也就是说,小句可以激活若干个概念结构。小句可以激活的概念结构有三个组成部分:概念过程、先设条件和推导结果。在整个概念框架中,这三个部分是组合关系。^[6]

概念过程是概念框架的核心部分,它表述小句概念内容在某时间段中的情状(即事件和状态)。从情状的时间顺序出发,概念过程定位于先设情状和推导结果的概念语义内容之间。过程表征了主要概念内容,而先设和推导是过程的激活延伸。无论是过程还是先设或推导,它们都可以由一个或若干个基本概念结构连接而成,连接的关系也可以是多样的。请看下面的例子:

Jack sold Tom his car

它的预设形式表述为:

[属者_{Jack} + 客体_{car}] + [[属者_{Tom} + 客体_{car}] + 否]

它的过程形式表述为:

致使者_{Jack} + 使_{sell} + 对象_{car} + 倾向 [客体_{car} + 原_{Jack} + [终向 | 终属]_{Tom}]

动者_{Jack} + 动_{sell} + 对象_{car}

它的推导形式表述为:

[属者_{Tom} + 客体_{car}] + [[属者_{Jack} + 客体_{car}] + 否]

先看先设。在买卖进行之前, Jack 拥有汽车,而 Tom 没有汽车,体现为空间概念结构。再看小句的概念过程,其概念过程分别由动作概念结构、致使概念结构以及作为致使倾向的空间概念结构组成。这三个基本概念结构之间是组合的关系。除此之外,结构成分之间还存在重合的关系:动作者和致使者重合,它们选择相同的词项概念;动作和致使重合,构成使动谓词;动作对象、致使对象和致使倾向中的客体重合,它们也是选择相同的词项概念;致使倾向和空间概念结构重合,即致使倾向就是空间概念结构。在买卖进行过后,我们可以推导出 Jack 不再拥有汽车,而 Tom 拥有了汽车。推导体现为空间概念结构。

由此我们可以看出,概念框架具有整体性和可分解性。整体性是指任何一个相关语法结构都可以激活整个框架;可分解性是指框架可以由若干个概念结构连接而成,概念结构又由若干个成分连接而成。框架必须涵盖供理解和推理用的概念语义,必须可以体现为相应的语法结构,同时还必须是可操作的。

四、概念框架的优越性

概念框架是小句的概念语义模式,它在遵循神经可行性和操作可行性的同时具有较强的概括性和表述模式的经济性。下文从四个方面来阐述概念框架在表述上的优越性。

第一,不同的语义结构可以有相同的概念内容,但语义结构和语法结构相对应,因此我们可以用概念框架来抽象出不同语义结构中相同的概念内容。例如:

John sold the old car to Tom.

Tom bought the old car from John

Tom got the old car

这三个小句的语法结构和语义结构都不相同,但它们含有相同的概念内容,都传递一个相同的信息:“Tom had the old car”。受话者获得其中任一个小句,都可以对“car”的领属关系的变化作出相同的回答。这样的概念内容可以从概念框架中得到合理的解释。请看三个小句的概念框架:

例句	John sold the old car to Tom
预设	[属者 _{John} + 客体 _{old car} + [[属者 _{Tom} + 客体 _{old car}] + 否]
过程	致使者 _{John} + 使 _{sell} + 对象 _{old car} + 倾向 [客体 _{old car} + 原 _{John} + [终向 终属] _{Tom}] 动者 _{John} + 动 _{sell} + 对象 _{old car}
推导	[属者 _{Tom} + 客体 _{old car}] + [[属者 _{Jack} + 客体 _{old car}] + 否]

例句	Tom bought the old car from John
预设	[属者 _{John} + 客体 _{old car} + [[属者 _{Tom} + 客体 _{old car}] + 否]
过程	致使者 _{Tom} + 使 _{buy} + 对象 _{old car} + 倾向 [客体 _{old car} + 原 _{John} + [终向 终属] _{Tom}] 动者 _{Tom} + 动 _{buy} + 对象 _{old car}
推导	[属者 _{Tom} + 客体 _{old car}] + [[属者 _{Jack} + 客体 _{old car}] + 否]

例句	Tom got the old car
	[属者 _{Tom} + 客体 _{old car}] + 否]
预设	致使者 + 使 + 对象 _{old car} + 倾向 [客体 _{old car} + 终 _{Tom}] 动者 + 动 + 对象 _{old car}
过程	终 _{Tom} + 变 + 客体 _{old car}
推导	属者 _{Tom} + 客体 _{old car}

图 1 小句的概念框架图

从图 1 中我们可以看出,三个小句概念框架的过程不尽相同。不同的概念过程将决定相应语义结构和语法结构的不同。三个小句的相同概念内容主要是它们的推导结果。

第二,语义结构和谓词之间的错位关系可以由概念框架作进一步的解释。本文第二小节指出动词中心论认为语义结构可以由动词衍生。但是,从动词本身的词典语义出发,这种衍生关系是不自然的。^{[2]101}在英语中,一些不及物动词也会出现在及物结构中,构成谓词和语义结构之间的错位。如上文所举的小句:

Sam sneezed the napkin off the table

动词 sneeze(打喷嚏)本不是及物动词,却可以出现在及物小句中,这是为何?究其原因,还是和概念内容有关。百科概念语义可以较好地解释这个问题。打喷嚏是难以控制的突发性事件,人们一般不会有意识打喷嚏,喷嚏作用于一个抽象实体一般不是有意控制的。因此,“sneeze”一般用作不及物动词。但是,“喷嚏”和“吹”一样有能量,并可以通过气流影响对象实体,所以它又可以出现在及物结构中。“喷嚏”的事件过程可以有两个概念结构:动作概念结构和致使空间概念结构。形式表述为:

使者_{Sam} + 使 + 对象_{napkin} + 倾向 [客体_{napkin} + 原_{off the table}]

动者_{Sam} + 动_{sneeze}

表述“喷嚏”的事件过程中,动作概念结构权值较高,致使概念结构权值相对较低。对整个框架而言,权值低的概念结构是可有概念结构。当可有致使概念结构没有激活时,不及物语法结构激活;当可有致使概念结构被激活时,及物语法结构激活。

第三,运用概念框架可以区分致使倾向和致使结果。Jackendoff在他的概念语义结构中用动词的类型来预示致使结果的类型。^{[7]152}例如:

John forced Mary to leave

John urged Mary to leave

第一句表示的结果是玛丽走了,而第二句玛丽是否离去有她自己决定,读者不得而知。Jackendoff认为 force 的致使结果是肯定的,而 urge 的对应结果则是不定的。动词的标记能力在英语中确实存在,但其致使结果的预示性并不是普遍的。范晓、程琪龙通过对汉语使令动词的研究找到了反证。例如:

学生已经请他进去了。

学生已经把他请进去了。

第一句表示学生已经请过他了,但他进不进去由自己决定;第二句表示他已经进去了。^[8]两句的动词相同,但一般句的致使结果是不确定的,而把字句的致使结果是肯定的。

我们发现有些英语小句,它们的致使结果会受到语境的影响,例如:

John sent Mary a gift But Mary refused to accept it

在这样的语境中,肯定的致使结果被语境消除了。小句表达的所谓致使结果实际上是一种潜在的结果,可以称作为致使倾向。致使倾向和致使结果不同,但两者有一定的对应关系。在概念框架中,致使倾向体现在概念过程中,致使结果在后续情状中。^[6]通过研究我们发现,方位域和性状域的致使倾向和致使结果是一致的,而领属域的则可能不一致,如上述例句。这是因为领属域的终属是人,人有认知能力,可以作出自己领属关系的判断。因此,只有领属域的致使倾向和致使结果可能出现差异。

第四,概念框架具有类型普遍性。语言研究的理论取向应该是认知功能的,对语言的研究不应该只停留在句法上,还应该涉及概念语义。认知语言学认为语言的发展始于感知、运动认知系统,那么概念语义的发展在整个语言系统发展的许多路径延伸中,应该起着先导性的作用。不同语言对应的小句,它们的相似性主要表现在抽象的概念语义及其语符体现上,他们的差异主要表现在具体的语法结构上。简而言之,不同语言的差别主要是语法结构,其次是语义结构,概念结构却有着许多相似之处。概念语义的相似性最大,是因为人们通过感知系统所能接受到的非语言信息以及向运动系统发出非语言信息有很大的相似性。概念框架作为一种理论模式告诉我们,各语言概念语义的差异,主要表现为致使对象和动作概念结构中参与者的不

同重合关系,由此导致不同语法结构和小句。一维论元结构没有这一表述目的,也无法通过自己的表述作出如此预示。^[6]

五、结语

上述的研究证明语义结构并不能充分表述概念内容,只有框架的介入,认知功能模式才能表述和解释概念内容及其认知操作。在认知功能模式中,概念框架表征概念语义信息,语法语义结构表征语义信息。概念框架由预设、过程、推导三部分组成,其中过程是核心部分。整个概念框架由时空、动作、致使三个基本概念结构组合而成。概念框架中的各概念结构主要是无序组合,保持了形式表述的高度抽象性和概括性。通过概念框架的构建,认知功能模式可以摆脱语义结构的两难境地,可以区分致使倾向和致使结果。概念框架除了有可观的表述经济性,还有很强的表述和解释能力。

概念框架是小句的概念语义模式,它和神经认知语言学、框架语义学、功能语言学等理论和模式相关,但又不同于这些理论模式。它是一个有新意的发展中的理论模式。概念框架还要面临许多类似理论模式需要面临的挑战。迄今为止,我们还不知道概念语义系统中含多少个概念框架,各框架之间的连接关系是什么。该模式具有非常可观的发

展前景,我们期待更多的有识之士加入到研究队伍中来,早日揭开语言系统的奥秘。

[参考文献]

- [1] Schlesinger, I. M. *Cognitive Space and Linguistic Case Semantic and Syntactic Categories in English* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1995
- [2] 程琪龙. 概念框架和认知 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2006
- [3] 程琪龙. 神经认知语言学引论 [M]. 北京: 外文出版社, 2005
- [4] Goldberg, A. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure* [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1995.
- [5] Fillmore, Charles J. *Frame Semantics*. In *Linguistic Society of Korea* [M]. Linguistics in the Morning Caln. Seoul: Hansin, 1982
- [6] 程琪龙. 概念框架: 一个有新意的小句概念语义模式 [J]. 重庆大学学报, 2007(2): 113-118
- [7] Jackendoff, R. *Semantic Structures* [M]. Cambridge, MA: The MIT Press, 1990
- [8] 范晓. 论“致使”结构·语法研究和探索(十) [M]. 北京: 商务印书馆, 2000

(责任编辑:朱德东,段文娟)

On Advantages of Conceptual Frames

LU Yue-hua

(Xanda College of Economics and Humanities, Shanghai International Studies University, Shanghai 200083, China)

Abstract Being an important part of the cognitive functional model, the conceptual frames work as the formal account for conceptual meaning of clauses. As the semantic structures are not able to fully express the conceptual process, the task of expressing and expounding the conceptual meaning and its cognitive operation rests upon the conceptual frames. In the process of testing the conceptual frames, it has been discovered that the conceptual frames reveal significant advantages in their describing power.

Keywords conceptual frame; syntactic meaning; conceptual meaning; cognitive functional model